

4月の国内工場及び間接部門の一斉休業のお知らせ及び

お客様・サプライヤー様へのお願いについて

本年3月11日の震災により、被害に見舞われた方々におかれましては、心よりお見舞い申し上げます。

この度の震災を受け、弊社の国内工場及び間接部門において、4月14日(木)、21日(木)及び28日(木)を全社一斉休業日とすることを決定致しました。上記3日間は、弊社による納入及び受入は停止させていただきます。お客様及びサプライヤー様におかれましては、大変ご迷惑をお掛けいたしますが、何卒ご理解を賜りますよう、お願い申し上げます。

2011年4月13日

市光工業株式会社

代表取締役社長

オードバディ アリ
Ordoobadi Ali

Announcement of Across-the-board Shutdown of Domestic Plants and Offices in April, and Request to our Customers and Suppliers

I would express my deepest sympathy to all who have been damaged by the great earthquake that occurred on March 11 this year.

As a result of damage caused by the earthquake, we have decided to close all of our offices and plants in Japan for Thursday, April 14, Thursday, April 21, and Thursday, April 28. For those three days, we will not deliver or receive any goods. While we understand that this may give a lot of inconveniences to our customers and suppliers, we would sincerely like to ask you to understand our situation.

April 13, 2011

Ichikoh Industries, Ltd.

Ali Ordoobadi,
Representative Director and President

平成 22 年 7 月 2 日

各位

市光工業株式会社
代表取締役 河 島 一 夫

井戸の水質調査結果および説明会の実施について

当社が所有する蓮田市東 4 丁目 5 番地内の土地の周辺地域（半径 500 メートル内）において、埼玉県東部環境管理事務所では 5 月 19 日より 6 月 18 日まで、井戸水の水質調査を実施してきました。その結果、環境基準を超えるトリクロロエチレン、クロロエチレン及び六価クロムが、それぞれ 1 本の井戸から検出されましたのでご報告いたします。

当社所有地の周辺地域における調査結果の概要は下記の通りです。

<当社所有地周辺地域における井戸水の水質調査>

- 調査地： 上記当社所有地の半径 500m 以内の土地
- 調査期間： 平成 22 年 5 月 19 日より 6 月 18 日まで
- 採水した井戸の本数：174 本
- 調査結果： 6 月 30 日現在、上記 174 検体の調査結果が判明。その内 1 本の井戸で環境基準値を超えるトリクロロエチレンを検出(本検出については 6 月 9 日付で報告しています)、その他 1 本の井戸で環境基準値を超えるクロロエチレンを検出、また、その他 1 本の井戸で環境基準値を超える六価クロムを検出

物質名	環境基準値 (mg/L)	井戸水
		測定値 (mg/L)
トリクロロエチレン	0.03	0.052
クロロエチレン	0.002	0.050
六価クロム	0.05	0.62

※ クロロエチレン：トリクロロエチレン等が生分解して生成する物質

なお、上記の調査結果を受け、7 月 8 日（木）および 9 日（金）の両日に、周辺地域の住民の皆様へ、今後の対応等をご説明させて頂きたく説明会を開催いたします。また、住民の皆様からの上水道に関するご相談や井戸水分析等の各種ご相談に対応する「ご相談窓口」（フリーダイヤル：0120-299-282 および 0120-303-969）は引き続き開設しております。

<本件に関するお問い合わせ先>

一般の方からの問合せ先

市光工業株式会社
総務1課 ひおき 日置
TEL : 03-3443-7281

報道関係からの問合せ先

市光工業株式会社
広報担当 金子
TEL : 03-3443-7211

平成 22 年 6 月 9 日

各 位

市光工業株式会社
代表取締役 河 島 一 夫

蓮田市東 4 丁目 5 番地の弊社所有地周辺における地下水調査結果のご報告

弊社が所有する蓮田市東 4 丁目 5 番地内の土地における自主的な土壌調査の結果、土壌および地下水において、環境基準値を超える六価クロム及びトリクロロエチレンが検出されましたことを本年 4 月 26 日に埼玉県東部環境管理事務所に報告致しました。

弊社からの報告を受け、埼玉県東部環境管理事務所は本年 5 月 19 日より、弊社所有地の周辺地域（半径 500 メートル内）における井戸水の水質調査を実施しておりますが、これまでに 1 本の井戸から環境基準値を超えるトリクロロエチレンが検出されたのでご報告致します(当社との因果関係は不明であり、今後の調査の結果が判明次第、改めてご報告致します)。

弊社は、近日中に更に詳細な調査を実施したうえで、六価クロムについては検出地点の囲い込み処理または掘削処理を行い、トリクロロエチレンについては地下水を汲み上げて浄化処理を速やかに行って参ります。

また、住民の皆様からの上水道に関するご相談や井戸水分析等の各種相談に対応する「ご相談窓口」（フリーダイヤル：0120-299-282 および 0120-303-969）を本日より開設致します。

なお、弊社所有地内、および周辺地域における調査結果の概要は下記の通りです。
<弊社所有地内における土壌および地下水調査>

- 調査地： 埼玉県蓮田市東 4 丁目 1 番、4 番、5 番、6 番
- 調査結果： 上記調査地内においてトリクロロエチレン及び六価クロムを検出

物質名	環境基準値 (mg/L)	土壌 (溶出)	地下水
		測定値 (mg/L)	測定値 (mg/L)
トリクロロエチレン	0.03	—	不検出～0.15

六価クロム	0.05	不検出～7.7	不検出～6.2
-------	------	---------	---------

<弊社所有地周辺地域における井戸水の水質調査>

- 調査地： 上記弊社所有地の半径 500m以内の土地
- 採水した井戸の本数：107本
- 調査結果： 上記107本の検体の内、6月3日現在、49検体の調査結果が判明。その内、1本の井戸で環境基準値を超えるトリクロロエチレンを検出

物質名	環境基準値 (mg/L)	井戸水
		測定値 (mg/L)
トリクロロエチレン	0.03	0.052

今後の対応状況および追加の調査結果に関しましては、順次ご報告いたします。

<本件に関するお問い合わせ先>

一般の方からの問合せ先

市光工業株式会社

総務1課 ひおき
日置

TEL : 03-3443-7281

報道関係からの問合せ先

市光工業株式会社

広報担当 金子

TEL : 03-3443-7211